

Позвольте мне также напомнить членам Ассамблеи о том, что звонки сотовых телефонов в зале мешают проведению пленарных заседаний. Поэтому я хотел бы еще раз просить представителей выключать сотовые телефоны или переводить их в бесшумный режим.

Г-н Агирре Сакаса (Никарагуа) (*говорит по-испански*): Прежде чем я начну свое выступление, позвольте мне, Председатель Хан, поздравить Вас с избранием на пост Председателя пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Я убежден в том, что благодаря Вашим личным качествам и профессиональным навыкам Вы сможете успешно руководить нашей работой в ходе этой сессии. Одновременно с этим я хочу выразить признательность Республике Корея за крепкую дружбу с Никарагуа.

Я также хочу поблагодарить Вашего предшественника, г-на Харри Холкери (Финляндия), за прекрасную работу в ходе пятьдесят пятой сессии. Кроме того, я хочу воздать должное Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннанду, который был переизбран на второй срок благодаря его самоотверженности и незаурядному таланту, проявляемому им при руководстве нашей Организацией.

Вчера вечером в дождь и ветер я гулял по улицам этого огромного мегаполиса, который, как было сказано на одном попавшемся мне на глаза плакате, пострадал, но не был уничтожен событиями 11 сентября. Я также посмотрел устроенную в одной из станций метро стену скорби, которую люди спонтанно соорудили в знак памяти, надежды и солидарности с тысячами пропавших без вести лиц. Именно тогда я впервые в полной мере осознал и почувствовал всю огромность и ужас происшедшего 11 сентября и необходимость предотвратить повторение подобных событий.

Посол Негропонте, я хочу, чтобы Вы знали, что народ и правительство Никарагуа разделяют боль народа и правительства Соединенных Штатов и что мы полностью на вашей стороне и готовы сделать все, что в наших скромных силах, для того чтобы раз и навсегда ликвидировать это страшное зло — терроризм.

Несколько минут тому назад мы слушали волнующие слова почтенного Рудольфа

Джулиани, который олицетворяет собой нестигаемый дух не только города Нью-Йорка, но и всего народа Соединенных Штатов Америки. Его замечательная работа в условиях чрезвычайных обстоятельств последнего времени заслуживает нашего высшего признания, равно как и смелость пожарных, полицейских и спасателей, проявивших образцы самоотверженности и пожертвовавших самым дорогим.

Взгляд всего мира был прикован к этому городу: все наблюдали, практически в режиме реального времени, за развитием всей этой трагедии 11 сентября. Я находился в Лиме на заседании министров иностранных дел стран нашего полушария, когда это все случилось, и эти ужасные кадры навечно запечатлелись в моей памяти. Я всегда буду помнить, с каким мужеством и самоотверженностью американский народ, и особенно ньюйоркцы, встретили эту трагедию, в которой погибло более 6 тысяч ни в чем не повинных людей — и среди них сотни людей из Центральной Америки, — причем некоторые из них в тот момент, когда они героически старались спасти других.

В лице этих ужасных преступных актов мы столкнулись с новыми, более серьезными вызовами, которым мы должны противостоять лишь сообща. В этой связи Никарагуа считает, что все члены Организации Объединенных Наций должны применить скоординированную стратегию, которая сделает эффективной нашу битву с международным терроризмом.

Мы должны осознать, что сегодня перед нами общий враг, враг, который действует тайно, вероломно, но чрезвычайно изощренно, враг, который нередко имеет отношение к другим транснациональным преступлениям, такими как оборот наркотиков, отмывание денег и различные формы организованной преступности, поддерживающие и финансирующие эти преступные акты.

Поэтому для того чтобы обеспечить безопасность человечества и основополагающих принципов нашей цивилизации, мы должны продвигаться вперед, мужественно преодолевать выпадающие на нашу долю испытания и расширять наше сотрудничество, объявив глобальную войну терроризму, общему врагу всех народов, всех

верований и религий, мира и демократии. Это наш моральный долг. Я повторяю, это первоочередная задача сообщества наций.

Первый шаг на пути к обеспечению победы над терроризмом состоит в том, чтобы не дать запугать себя действиями террористов. Поэтому Никарагуа приняла решение провести в Манагуа 17-21 сентября третье совещание государств — участников Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, несмотря на то, что другие международные конференции во всем мире были отменены. Никарагуа приняла решение провести это совещание, поскольку мы не хотели отступить перед терроризмом; мы не хотели позволить, чтобы нас загнали в угол эти зловещие силы, пытающиеся нарушить нормальный образ жизни, парализовать нас и превратить нас в заложников страха, в силу причин, декларируемых в качестве высоких целей. Нам было отрандно, что на этом совещании приняли участие более 90 делегаций, которым пришлось пойти на огромные жертвы и приложить большие усилия для того, чтобы прибыть в Манагуа и выразить решительную поддержку идее мира и мирного урегулирования конфликтов и продемонстрировать свою приверженность миллионам граждан, живущих в странах, таких, как наша, и затронутым проблемой противопехотных мин.

Никарагуа взяла на себя обязательство непримиримо бороться с терроризмом. Мы предпринимаем конкретные меры, поскольку не хотим допустить, чтобы наша территория использовалась в качестве платформы для совершения таких чудовищных актов, которые произошли 11 сентября.

Если говорить более конкретно, для того чтобы дать решительный отпор терроризму, мы предприняли следующие шаги: во-первых, наш президент Арнольдо Алеман Лакайо 19 сентября в Гондурасе провел экстренное совещание со своими центральноамериканскими коллегами для того, чтобы поддержать декларацию президентов государств Центральной Америки, в которой они заявили о том, что Центральная Америка выступает единым фронтом против терроризма, и страны Панамского перешейка решительно осуждают любую связь групп и секторов в

Центральноамериканском регионе с международным терроризмом и приняли решение выработать срочные меры, такие как укрепление механизмов по обмену информацией и разведывательными данными, усиление мер безопасности на границах, ужесточение контроля за миграционными потоками, реформирование уголовного законодательства, с тем чтобы связь с террористическими группами или террористами можно было квалифицировать как преступление, замораживание и в конечном счете конфискация финансовых средств, принадлежащих террористическим сетям или группам, что является одним из ключевых факторов, на которые ссылался мэр Джулиани, и обеспечение того, чтобы международные документы по этой проблеме имели полную силу.

Во-вторых, в качестве страны, принимающей третью Конференцию государств-участников Оттавского договора, Никарагуа содействовала принятию декларации, решительно осудившей ужасные террористические нападения, совершенные 11 сентября, в которой мы настоятельно призывали все страны предпринять совместные усилия для того, чтобы предать правосудию исполнителей этих отвратительных актов, а также тех, кто оказывает им помощь и поддержку. Мы также призвали международное сообщество удвоить свои усилия по предотвращению и пресечению террористических актов, в том числе путем расширения сотрудничества и обеспечения полного осуществления соответствующих международных антитеррористических конвенций и резолюций, в частности резолюции Совета Безопасности от 12 сентября 2001 года и резолюции Генеральной Ассамблеи от той же даты.

В рамках Организации американских государств (ОАГ) Никарагуа выступила одним из спонсоров бразильской инициативы по срочному созыву консультативного органа Межамериканского договора о взаимной помощи. В соответствии со своей позицией Никарагуа присоединилась к государствам Западного полушария, одоблив конкретные меры, направленные против терроризма, в том числе разработку проекта межамериканской конвенции по борьбе с терроризмом с целью защиты наших общих

ценностей и права наших граждан жить в условиях мира и безопасности.

Наконец, 27 сентября на заседании Комиссии по безопасности в Центральной Америке страны Панамского перешейка договорились о создании новых механизмов по обеспечению безопасности и координации усилий между вооруженными силами, иммиграционными и полицейскими учреждениями Центральной Америки, с тем чтобы выступить единым фронтом против терроризма.

Хочу напомнить, что цель, ради которой мы собрались в этих Центральные учреждения, заключается в объединении наших усилий на благо человечества в целях ликвидации угрозы терроризма. Нет никаких сомнений в том, что эти злые силы используют сегодня более разрушительные средства. Однако мы не можем допустить, чтобы гибли безвинные люди; мы не можем допустить, чтобы террористы сеяли отчаяние, страх и беспокойство. Поэтому, как недавно подчеркнул Генеральный секретарь, «Организация Объединенных Наций должна набраться мужества и признать, что наряду с общими целями у нас есть и общие враги». В рамках этого сценария не может быть нейтральной позиции. Никто не имеет права оставаться пассивным и безучастным.

По этой причине Никарагуа поддерживает проект всеобъемлющей конвенции по борьбе с международным терроризмом, в отношении которого начались переговоры на основе представленного правительством Индии проекта; и эту инициативу мы считаем чрезвычайно важной. Точно также мы с большим удовлетворением восприняли и полностью поддержали резолюцию 1373 (2001), единодушно принятую Советом Безопасности в пятницу на прошлой неделе, которая создает широкие рамки для борьбы с терроризмом во всех его аспектах.

Никарагуа поддерживает мнение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, признавшего нашу Организацию в качестве нейтрального форума для создания универсальной коалиции, которая позволит обеспечить долгосрочную глобальную законность борьбе с терроризмом.

Тем не менее, универсальность нашей Организации не может быть полной, пока остается

еще одно государство с глубокими демократическими традициями, не имеющее права участвовать в качестве полноправного члена в работе системы Организации Объединенных Наций. Я имею в виду Китайскую Республику на Тайване. Как и все граждане мира, 23 миллиона ее жителей страдают от последствий терроризма и должны иметь возможность в рамках Организацией Объединенных Наций внести свой вклад, используя свои опыт и технологии, в универсальные усилия по борьбе с действиями, угрожающими миру и безопасности всех народов.

Я хотел бы отметить усилия, предпринимаемые моей страной в целях создания политической системы на основе принципов полного уважения демократии и отказа от культуры насилия в качестве способа разрешения споров. В этой связи я хотел бы подчеркнуть, что следующие президентские выборы, которые должны состояться в нашей стране 4 ноября, будут третьими по счету свободными и демократическими президентскими выборами в истории нашей страны, что является новым свидетельством растущей политической зрелости никарагуанского народа и его твердой решимости идти по пути демократии.

Мы приступили к подготовке этих выборов, будучи уверенными в том, что они станут существенным шагом вперед на пути укрепления нашей молодой демократии. Тем не менее в целях обеспечения транспарентности этого процесса и доверия к нему, мы обратились с просьбой ко многим странам, представленным в этом зале, направить свои миссии по наблюдению за выборами. Сегодня я хочу повторить это приглашение и поблагодарить те страны, которые уже приняли решение направить своих наблюдателей для участия вместе с никарагуанцами в этом радостном гражданском мероприятии.

В заключение Никарагуа, которая пострадала от войны и испытала тяготы и страдания послевоенного периода, хотела бы заявить, что разделяет скорбь семей, потерявших своих близких 11 сентября, и мы тешим себя надеждой, что непоколебимая вера в будущее поможет им оправиться от этой трагедии.

Хладнокровное убийство ни в чем не повинных людей, вызвавшее во всем мире волну страха перед террористами, свидетельствует о

необходимости бороться совместными усилиями с бедствием терроризма. Мы должны, я повторяю, объявить ему мировую войну.

Наша цель должна заключаться в том, чтобы предпринять совместные усилия в рамках нашей универсальной Организации, чтобы не дать им ни передышки, ни возможности укрыться, чтобы не допустить никаких переговоров или обсуждений относительно права всех людей — права на жизнь, свободную от страха перед терроризмом.

Г-н Негропonte (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Как известно делегатам, эта сессия Генеральной Ассамблеи должна была рассматривать вопросы, касающиеся осуществления Декларации тысячелетия, принятой в этом же месяце в прошлом году. В ней мы провозгласили определенные фундаментальные ценности, которые будут иметь существенно важное значение для международных отношений в двадцать первом веке, а именно: свобода, равенство, солидарность, терпимость, уважение к природе и общая ответственность.

Каждый из присутствующих здесь уже стоял на этой трибуне, выступая с первым заявлением в Генеральной Ассамблее, и я уверен, что вы хорошо понимаете, как я был бы рад обратиться в своем выступлении к этим волнующим темам. Сейчас, когда преодолены разногласия между конгрессом Соединенных Штатов и президентом относительно того, как наилучшим образом помочь Организации Объединенных Наций, я мог бы использовать время, отведенное мне сегодня утром для выступления в Генеральной Ассамблее для того, чтобы рассказать о возросшей приверженности Соединенных Штатов миру, который возродится в духе мира и сотрудничества. Хочу заверить Ассамблею, что с этой речью я непременно выступлю, но не сегодня.

Трагедия заключается в том, что злодейские террористические нападения, совершенные 11 сентября 2001 года, вынудили всех нас рассматривать не Декларацию тысячелетия, а вернуться к нашей первой декларации от 25 июня 1945 года. В ней мы тогда в четких и решительных формулировках провозгласили нашу политическую волю, и мне было бы чрезвычайно трудно что-либо в них улучшить. Однако, позвольте мне добавить в преамбулу Устава одно единственное слово и

сказать, что «Мы, народы Организации Объединенных Наций, по-прежнему преисполнены решимости избавить грядущие поколения от бедствий войны».

Варварские акты, совершенные 11 сентября, — немыслимое число жертв, разрушение Всемирного торгового центра, самолет, управляемый пилотом-самоубийцей, врезался в стены Пентагона, ужасающее крушение коммерческого авиалайнера в поле в Пенсильвании — разительно отличаются от тех бедствий войны, которые были знакомы нашим предшественникам и которым они поклялись положить конец, тем не менее это были акты войны. Как сказал президент Буш, правосудие будет нашим ответом на эти акции, и оно умеет ждать, однако «свершим ли мы правосудие над нашими врагами или правосудие найдет наших врагов, но правосудие восторжествует».

11 сентября мир стал свидетелем окончательной трансформации террора из агонии в кризис. Мы знали, что мы больны раком. Теперь мы знаем, что он дал метастазы. Террористическая сеть Аль-Каида проникла в сами системы сотрудничества и коммуникаций, которые мы с таким трудом создавали для того, чтобы теснее сплотить мир — от гражданской авиации до телекоммуникаций, перевода денег и свободного передвижения людей, — и превратила строительные блоки мира в оружие войны. Люди, которые смертельно отравлены идеями о брэнности всего земного, извратили основные представления о цивилизованной жизни и осмелились назвать свои действия деяниями Господа. Ими овладели некие силы, однако это были не высшие силы; под влиянием этих сил последствия этих нападений оказались намного разрушительнее, чем мы когда-либо видели; это некие темные силы, являющиеся антитезой свету, который мы все стремимся увидеть на заре нового тысячелетия.

Нападения 11 сентября произошли на территории Соединенных Штатов, однако горе распространилось далеко за пределы этой страны. Наша делегация является не единственной, которая скорбит по погибшим. Десятки стран потеряли своих граждан, своих братьев и сестер, родителей и детей. Мы выражаем им наши самые глубокие соболезнования. И позвольте мне сказать, что предложения о помощи, которые мы получили в